

# A1.38 Servicios cotidianos

## Codzienne usługi

*"El temperamento más íntimo de un pueblo, su alma más profunda, está sobre todo en su lengua."*

*"Najbardziej intymny charakter narodu, jego najgłębsza dusza, znajduje się przede wszystkim w jego języku."*

Jules Michelet

## Objetivos de aprendizaje

### Cele nauczania

- ✔ Situación : Describir la ubicación de los servicios en un mapa. / Sytuacja : Opisać położenie usług na mapie.
- ✔ Situación : Preguntar por el horario de apertura de un determinado servicio. / Sytuacja : Zapytaj o godziny otwarcia określonej usługi.
- ✔ Cultura : La Biblioteca Nacional de España / Kultura : Biblioteka Narodowa Hiszpanii
- ✔ Gramática : "Estar" + participio / Gramatyka : Być Estar + imiesłów


## 🎧 Este folleto para estudiantes está disponible en múltiples traducciones.

Ta broszura dla studentów jest dostępna w wielu tłumaczeniach.

1. Częściowe pobrania, audio i ćwiczenia dostępne na:

 <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/38>

2. Legenda (dostępna na stronie internetowej):

 Ćwiczenie interaktywne.

 Audio z tłumaczeniami.

## Recapitulación y ejercicios de preparación

### Podsumowanie i ćwiczenia przygotowawcze

 <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/37>

 <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/38/historia-nauki>

# A1.38 Vocabulario básico (21)

## A1.38 Podstawowe słownictwo (21)

🔊 <https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/38>

### Hiszpański

El banco

*El banco está al lado del jardín.*

El gimnasio

*El gimnasio está cerrado hoy.*

El hospital

*El hospital está al lado del gimnasio.*

El ordenador

*El ordenador está usado en la biblioteca abierta.*

Internet

*El internet está abierto en la biblioteca ahora.*

La biblioteca

*La biblioteca está abierta hasta las ocho.*

La cafetería

*Laura trabaja en una cafetería.*

La comisaría

*La comisaría siempre está abierta para emergencias.*

La escuela

*La escuela está cerrada hoy porque es un día festivo.*

La farmacia

*La farmacia está abierta hoy.*

La gasolinera

*La gasolinera está cerrada hoy.*

La oficina

*La oficina está organizada.*

La oficina de correos

*La oficina de correos está cerrada porque es domingo.*

La panadería

*La panadería solo abre por las mañanas.*

La peluquería

*La escuela está al lado de la peluquería.*

La universidad

*La universidad está conectada con la biblioteca a través de un pasillo.*

### Polski

Bank

*Bank znajduje się obok ogrodu.*

Siłownia

*Siłownia jest dzisiaj zamknięta.*

Szpital

*Szpital jest obok siłowni.*

Komputer

*Komputer jest używany w otwartej bibliotece.*

Internet

*Internet jest teraz dostępny w bibliotece.*

Biblioteka

*Biblioteka jest otwarta do ósmej.*

Kawiarnia

*Laura pracuje w kawiarni.*

Komisariat

*Komisariat jest zawsze otwarty na wypadek sytuacji awaryjnych.*

Szkoła

*Szkoła jest dziś zamknięta, ponieważ jest święto.*

Apteka

*Apteka jest otwarta dzisiaj.*

Stacja benzynowa

*Stacja benzynowa jest dzisiaj zamknięta.*

Biuro

*Biuro jest zorganizowane.*

Urząd pocztowy

*Urząd pocztowy jest zamknięty, ponieważ jest niedziela.*

Piekarnia

*Piekarnia jest otwarta tylko rano.*

Zakład fryzjerski

*Szkoła jest obok fryzjera.*

Uniwersytet

*Uniwersytet jest połączony z biblioteką korytarzem.*

**Las urgencias**

*Tenemos que ir al hospital, ¡es una urgencia!*

**Pasar**

*Yo paso los vasos a la cocina.*

**Pronto**

*El hospital está prontísimo para recibir urgencias.*

**Tarde**

*El gimnasio está cerrando tardísimo hoy.*

**Usar**

*Ellos usan ropa cómoda para pasear a la mascota.*

**Nagłe wypadki**

*Musimy iść do szpitala, to nagły przypadek!*

**Przechodzić**

*Przenoszę szklanki do kuchni.*

**Szybki**

*Szpital jest całkowicie gotowy na przyjęcie nagłych przypadków.*

**Spóźniony**

*Siłownia zamyka dzisiaj bardzo późno.*

**Używać**

*Oni noszą wygodne ubrania, aby wyprowadzić zwierzę domowe na spacer.*

# A1.38.1 Diálogo: Preguntar por horarios y direcciones

## A1.38.1 Dialog: Pytanie o godziny otwarcia i kierunki

» <https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/preguntar-por-horarios-y-direcciones>

*Pedro tiene que ir a la farmacia y a la panadería. Le pregunta a Ana por sus horarios de apertura y su ubicación.*

- Pedro:** ¿Sabes si la **farmacia** está abierta ahora?
- Ana:** Sí, la farmacia **abre** a las ocho de la mañana.
- Pedro:** ¿Está **al lado del** supermercado verdad?
- Ana:** No, está **a la derecha de las** oficinas.
- Pedro:** ¿Y la **panadería** sabes si está abierta?
- Ana:** Sí la panadería **abre** solo por las mañanas.
- Pedro:** Voy primero a la **farmacia** y luego a la panadería.
- Ana:** ¡Las dos están cerca y puedes ir caminando!
- Pedro:** Así termino **pronto** mis compras.

---

*Pedro musi iść do apteki i piekarni. Pyta Anę o ich godziny otwarcia i lokalizację.*

- Pedro:** Czy wiesz, czy **apteka** jest teraz otwarta?
- Ana:** Tak, apteka **otwiera** o ósmej rano.
- Pedro:** Czy to jest **obok** supermarketu, prawda?
- Ana:** Nie, jest **na prawo od** biur.
- Pedro:** A wiesz, czy **piekarnia** jest otwarta?
- Ana:** Tak, piekarnia **otwiera się** tylko rano.
- Pedro:** Najpierw idę do **apteki**, a potem do piekarni.
- Ana:** Obie są blisko i możesz iść pieszo!
- Pedro:** Tak skończę **szybko** zakupy.

# A1.38.1 Preguntar por horarios y direcciones

## A1.38.1 Pytanie o godziny otwarcia i kierunki

<https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/preguntar-por-horarios-y-direcciones>



### Ejercicio 1:

### Preguntas de debate

**Instrucción:** Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Dónde está la farmacia?
2. ¿Cuándo abre la panadería?
3. ¿Cómo preguntas por direcciones en español?

# A1.38.1 Preguntar por horarios y direcciones

## A1.38.1 Pytanie o godziny otwarcia i kierunki

<https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/preguntar-por-horarios-y-direcciones>



### Ejercicio 2:

**Instrucción:** Wstaw poprawne słowo.

*farmacia, pronto, abre*

1. Así termino ..... mis compras.
2. ¿Sabes si la ..... está abierta ahora?
3. Voy primero a la ..... y luego a la panadería.
4. Sí la panadería ..... solo por las mañanas.
5. Sí, la farmacia ..... a las ocho de la mañana.

**Rozwiązania:**

1. pronto 2. farmacia 3. farmacia 4. abre 5. abre

# A1.38.1 Preguntar por horarios y direcciones

## A1.38.1 Pytanie o godziny otwarcia i kierunki

<https://hiszpanski.colanguage.pl/dialogi/preguntar-por-horarios-y-direcciones>



### Ejercicio 3:

### Ordena el texto

**Instrucción:** Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.

... Así termino pronto mis compras.

1 ¿Sabes si la farmacia está abierta ahora?

... Voy primero a la farmacia y luego a la panadería.

... Sí la panadería abre solo por las mañanas.

... Sí, la farmacia abre a las ocho de la mañana.

... ¿Y la panadería sabes si está abierta?

... No, está a la derecha de las oficinas.

... ¿Está al lado del supermercado verdad?

**Rozwiązania:**

9, 1, 7, 6, 2, 5, 4, 3

## A1.38.2 Cuento: ¿Qué hay en la ciudad?

### A1.38.2 Opowiadanie: Co jest w mieście?

🔊 <https://hiszpanski.colanguage.pl/opowiadania/que-hay-en-la-ciudad>

*Descubre los servicios de la ciudad y cómo acceder a ellos.*

Los servicios básicos están presentes en la ciudad.

La **farmacia** abre temprano y está abierta todos los días.

El transporte público está organizado para llegar al **hospital**.

Las **urgencias** están abiertas las 24 horas.

Puedes **pasar** por la panadería para comprar pan fresco.

También hay un **banco** pero está cerrado los sábados por la mañana.

Si no todas las sillas están reservadas puedes sentarte en la **biblioteca**.

La comisaría, la peluquería y la **escuela** están presentes en la ciudad.

Hay todos los servicios que **usas** en la vida diaria.

---

*Odkryj usługi miasta i jak do nich dotrzeć.*

*Podstawowe usługi są obecne w mieście.*

**Apteka** otwiera się wczesnie i jest otwarta codziennie.

*Transport publiczny jest zorganizowany, aby dotrzeć do **szpitala**.*

**Pogotowie** jest otwarte przez całą dobę.

Możesz **pójść** do piekarni, żeby kupić świeży chleb.

Jest też **bank**, ale jest zamknięty w soboty rano.

*Jeśli nie wszystkie krzesła są zarezerwowane, możesz usiąść w **bibliotece**.*

*Posterunek policji, fryzjer i **szkoła** są obecne w mieście.*

*Są wszystkie usługi, których **używasz** w codziennym życiu.*



# A1.38.2 ¿Qué hay en la ciudad?

## A1.38.2 Co jest w mieście?

<https://hiszpanski.colanguage.pl/opowiadania/que-hay-en-la-ciudad>



### Ejercicio 1:

### Preguntas de debate

**Instrucción:** Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué servicios hay en la ciudad?
2. ¿El sábado se puede ir al banco?
3. ¿Qué servicios médicos hay en la ciudad?
4. ¿Qué servicios en la ciudad utilizas más?

# A1.38.2 ¿Qué hay en la ciudad?

## A1.38.2 Co jest w mieście?

<https://hiszpanski.colanguage.pl/opowiadania/que-hay-en-la-ciudad>



### Ejercicio 2:

**Instrucción:** Wstaw poprawne słowo.

*usas, escuela, urgencias, biblioteca, farmacia, banco*

1. La ..... abre temprano y está abierta todos los días.
2. La comisaría, la peluquería y la ..... están presentes en la ciudad.
3. Hay todos los servicios que ..... en la vida diaria.
4. Las ..... están abiertas las 24 horas.
5. También hay un ..... pero está cerrado los sábados por la mañana.
6. Si no todas las sillas están reservadas puedes sentarte en la .....

**Rozwiązania:**

1. farmacia 2. escuela 3. urgencias 4. usas 5. biblioteca 6. banco

# A1.38.3 Cultura: La Biblioteca Nacional de España

## A1.38.3 Kultura: Biblioteka Narodowa Hiszpanii

🔗 <https://hiszpanski.colanguage.pl/kultura/la-biblioteca-nacional>

*La Biblioteca Nacional de España en Madrid conserva libros y documentos históricos.*

La Biblioteca Nacional de España está en Madrid. Es una de las **bibliotecas** más grandes de España. Tiene millones de libros y documentos antiguos. Tiene más de trescientos años. La biblioteca está **abierta** para todos. Muchos estudiantes de la **universidad** están aquí todos los días. **Usan** la biblioteca para estudiar. Otras personas **pasan** por la biblioteca para leer.

---

*Biblioteka Narodowa Hiszpanii w Madrycie przechowuje książki i dokumenty historyczne.*

*Biblioteka Narodowa Hiszpanii znajduje się w Madrycie. Jest to jedna z największych **bibliotek** w Hiszpanii. Posiada miliony książek i starych dokumentów. Ma ponad trzysta lat. Biblioteka jest **otwarta** dla wszystkich. Wielu studentów **uniwersytetu** przychodzi tu codziennie. **Używają** biblioteki do nauki. Inne osoby **odwiedzają** bibliotekę, aby czytać.*

# A1.38.3 La Biblioteca Nacional de España

## A1.38.3 Biblioteka Narodowa Hiszpanii

<https://hiszpanski.colanguage.pl/kultura/la-biblioteca-nacional>



### Ejercicio 1:

### Preguntas de debate

**Instrucción:** Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Dónde está la Biblioteca Nacional de España?
2. ¿Para qué usan la biblioteca los estudiantes de la universidad?
3. ¿Está abierta la biblioteca para todas las personas?
4. ¿También vas a la biblioteca para estudiar?
5. ¿Hay alguna biblioteca famosa en tu país?

# A1.38 Deberes / ejercicios

## A1.38 Zadania domowe / ćwiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/38>

### Ejercicio 1: Ejercicio de conversación

#### Instrucción:

1. ¿Qué hizo Eva hoy? ¿Por dónde pasó? (Co Eva robiła dzisiaj? Obok czego przechodziła?)
2. ¿Dónde has estado hoy? (Gdzie byłeś dzisiaj?)



.....

.....

.....

.....

### Przykładowe zwroty:

Eva ha ido al gimnasio esta mañana.

*Eva poszła dziś rano na siłownię.*

Después ella ha pasado por la panadería para comprar algo de comida.

*Później poszła do piekarni, żeby kupić coś do jedzenia.*

Ha pasado por el banco por la tarde.

*Ona przeszła obok banku wieczorem.*

Hoy he ido al hospital porque trabajo allí como médico.

*Dzisiaj poszedłem do szpitala, ponieważ pracuję tam jako lekarz.*

He estado en el colegio esta mañana por mis hijos.

*Byłem w szkole dzisiaj rano z powodu moich dzieci.*

He ido a la universidad y a la biblioteca hoy.

*Dziś poszedłem na uniwersytet i do biblioteki.*

...

# A1.38 Deberes / ejercicios

## A1.38 Zadania domowe / ćwiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/38>



### Ejercicio 2:

### Reordenar oraciones

**Instrucción:** Haz frases correctas y traduce.

1. la peluquería. | está al | lado de | La escuela

.....

2. cocina. | los vasos | a la | Yo paso

.....

3. las | seis. | bibliotecas | Las | a | cierran

.....

4. tarde los | sábados. | La biblioteca | está abierta

.....

5. una urgencia! | ir al | hospital, ¡es | Tenemos que

.....

6. hoy. | cerrada | está | gasolinera | La

.....

7. siempre está | emergencias. | La comisaría | abierta para

.....

#### Rozwiązania:

1. La escuela está al lado de la peluquería. 2. Yo paso los vasos a la cocina. 3. Las bibliotecas cierran a las seis. 4. La biblioteca está abierta tarde los sábados. 5. Tenemos que ir al hospital, es una urgencia! 6. La gasolinera está cerrada hoy. 7. La comisaría siempre está abierta para emergencias.

# A1.38 Deberes / ejercicios

## A1.38 Zadania domowe / ćwiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/38>



### Ejercicio 3:

### Traduce y usa en una oración

**Instrucción:** Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. La cafetería

.....

2. Las urgencias

.....

3. Pasar

.....

4. La gasolinera

.....

5. El hospital

.....

#### Rozwiązania:

1. Kawiarnia 2. Nagłe wypadki 3. Przechodzić 4. Stacja benzynowa 5. Szpital



# A1.38 Deberes / ejercicios

## A1.38 Zadania domowe / ćwiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/38>



### Ejercicio 4: Conjugación verbal

**Instrucción:** Elige el verbo y el tiempo correctos.

*usas, usan, pasan, usáis, pasáis, uso, pasa, usamos*

1. Yo ..... la computadora para trabajar.
2. Vosotros ..... los días cuidando a los animales.
3. Ellos ..... toda la mañana limpiando el cuarto.
4. Nosotros ..... las servilletas en la mesa.
5. Tú ..... una cuchara para comer la sopa.
6. Ellos ..... ropa cómoda para pasear a la mascota.
7. Vosotros ..... el coche para viajar.
8. Él ..... la aspiradora en la sala.

**Rozwiązania:**

1. uso 2. pasáis 3. pasan 4. usamos 5. usas 6. usan 7. usáis 8. pasea

# A1.38 Deberes / ejercicios

## A1.38 Zadania domowe / ćwiczenia

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/38>



### Ejercicio 5: "Estar" + participio

**Instrucción:** Wstaw poprawne słowo.

*preparadas, preparado, cerradas, abierta, vendido, organizada, cerrada, alquilada*

1. **Cerrar:** Las escuelas están .....
2. **Organizar:** La oficina de correos es .....
3. **Vender:** El coche ..... pasa por la gasolinera.
4. **Preparar:** El hospital está ..... para emergencias.
5. **Preparar:** Las bibliotecas están ..... para el nuevo semestre.
6. **Alquilar:** La oficina es .....
7. **Abrir:** La farmacia está ..... hoy.
8. **Cerrar:** La gasolinera está ..... por la noche.

**Rozwiązania:**

1. cerradas 2. organizada 3. vendido 4. preparado 5. preparadas 6. alquilada 7. abierta 8. cerrada

## A1.38.4 Gramática: "Estar" + participio

### A1.38.4 Gramatyka: "Estar" + imiesłów

*Los participios se combinan con el verbo "estar" para describir estados o condiciones temporales.*

<https://hiszpanski.colanguage.pl/gramatyka/participios-estar>

#### Reglas de formación / Zasady tworzenia:

1. Mogą opisywać emocje, stany fizyczne lub chwilowe sytuacje.
2. Muszą zgadzać się pod względem rodzaju i liczby z rzeczownikiem, który opisują.

## "Estar" + participio

### Być Estar + imiesłów

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Terminación	Verbo	Ejemplos
-ar	alquilar	La peluquería <b>alquilada</b> es muy moderna. ( <i>Wynajęty <b>salon fryzjerski</b> jest bardzo nowoczesny.</i> )
-er	vender	El coche <b>vendido</b> pasa por la comisaría ( <i>Samochód <b>sprzedany</b> przejeżdża przez komisariat.</i> )
-ir	vivir	Las experiencias <b>vividas</b> en la escuela son interesantes. ( <i>Doświadczenia <b>przeżyte</b> w szkole są interesujące.</i> )
-ar	estar + usar	La oficina de correos <b>está usada</b> por otra empresa. ( <i>Urząd pocztowy <b>jest używany</b> przez inną firmę.</i> )
-er	estar + vender	El hospital <b>está vendido</b> a una empresa grande. ( <i>Szpital <b>jest sprzedany</b> dużej firmie.</i> )
-ir	estar + vivir	Las historias <b>están vividas</b> por los estudiantes en la universidad. ( <i>Historie <b>są przeżywane</b> przez studentów na uniwersytecie.</i> )

## A1.38.4 "Estar" + participio

### A1.38.4 Być Estar + imiesłów

<https://hiszpanski.colanguage.pl/gramatyka/participios-estar>



#### Ejercicio 1: "Estar" + participio

**Instrucción:** Wstaw poprawne słowo.

*preparadas, preparado, cerradas, abierta, vendido, organizada, cerrada, alquilada*

1. **Cerrar:** Las escuelas están .....
2. **Organizar:** La oficina de correos es .....
3. **Vender:** El coche ..... pasa por la gasolinera.
4. **Preparar:** El hospital está ..... para emergencias.
5. **Preparar:** Las bibliotecas están ..... para el nuevo semestre.
6. **Alquilar:** La oficina es .....
7. **Abrir:** La farmacia está ..... hoy.
8. **Cerrar:** La gasolinera está ..... por la noche.

**Rozwiązania:**

1. cerradas 2. organizada 3. vendido 4. preparado 5. preparadas 6. alquilada 7. abierta 8. cerrada

# A1.38.4 "Estar" + participio

## A1.38.4 Być Estar + imiesłów

<https://hiszpanski.colanguage.pl/gramatyka/participios-estar>



### Ejercicio 2:

### Traduce y usa en una oración

**Instrucción:** Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Preparadas

.....

2. Vendido

.....

3. Organizada

.....

4. Preparado

.....

**Rozwiązania:**

1. Przygotowane 2. Sprzedany 3. Uporzędkowana 4. Przygotowany

# A1.38 Tablas de conjugación verbal

## A1.38 Tablice odmiany czasowników

<https://hiszpanski.colanguage.pl/program/a1/38>

### Usar *używać* Presente

### Pasar *przechodzić* Presente

Hiszpański	Polski	Hiszpański	Polski
yo uso	ja używam	yo paso	ja przechodzę
tú usas	ty używasz	tú pasas	Ty przechodzisz
él/ella usa	on/ona używa	él/ella pasa	on/ona przechodzi
nosotros/nosotras usamos	my używamy	nosotros/nosotras pasamos	My przechodzimy
vosotros/vosotras usáis	wy używacie	vosotros/vosotras pasáis	wy przechodzicie
ellos/ellas usan	oni używają	ellos/ellas pasan	oni przechodzą

# A1.38 Ejercicio de conjugación verbal

## A1.38 Ćwiczenie koniugacji czasownikowej



### Ejercicio:

### Conjugación verbal

**Instrucción:** Elige el verbo y el tiempo correctos.

*usas, uso, pasas, pasa, usan, usáis, paso, pasan, pasáis, usamos*

1. Yo ..... la computadora para trabajar.
2. Vosotros ..... los días cuidando a los animales.
3. Ellos ..... toda la mañana limpiando el cuarto.
4. Nosotros ..... las servilletas en la mesa.
5. Tú ..... una cuchara para comer la sopa.
6. Ellos ..... ropa cómoda para pasear a la mascota.
7. Vosotros ..... el coche para viajar.
8. Él ..... la aspiradora en la sala.
9. Yo ..... los vasos a la cocina.
10. Tú ..... por el hospital.

**Rozwiązania:**

1. uso 2. pasáis 3. pasan 4. usamos 5. usas 6. usan 7. usáis 8. pasa 9. paso 10. pasas



